

NACIONES UNIDAS

CONSEJO
ECONOMICO
Y SOCIAL

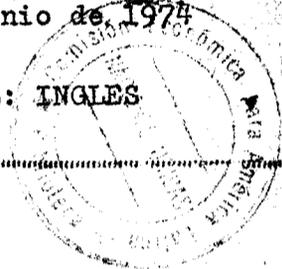


LIMITADO

ST/ECLA/Conf.47/L.4
12 de junio de 1974

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLÉS



COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

REUNION DEL COMITE DE EXPERTOS PARA EL
MEJORAMIENTO DE LAS FUENTES DE ESTADISTICAS
DEMOGRAFICAS

Auspiciada por las Naciones Unidas, a través
de la Comisión Económica para América Latina
y el Fondo de las Naciones Unidas para
Actividades de Población (UNFPA), con la
colaboración del Centro Latinoamericano de
Demografía (CELADE)

Buenos Aires, 25 al 29 de marzo de 1974

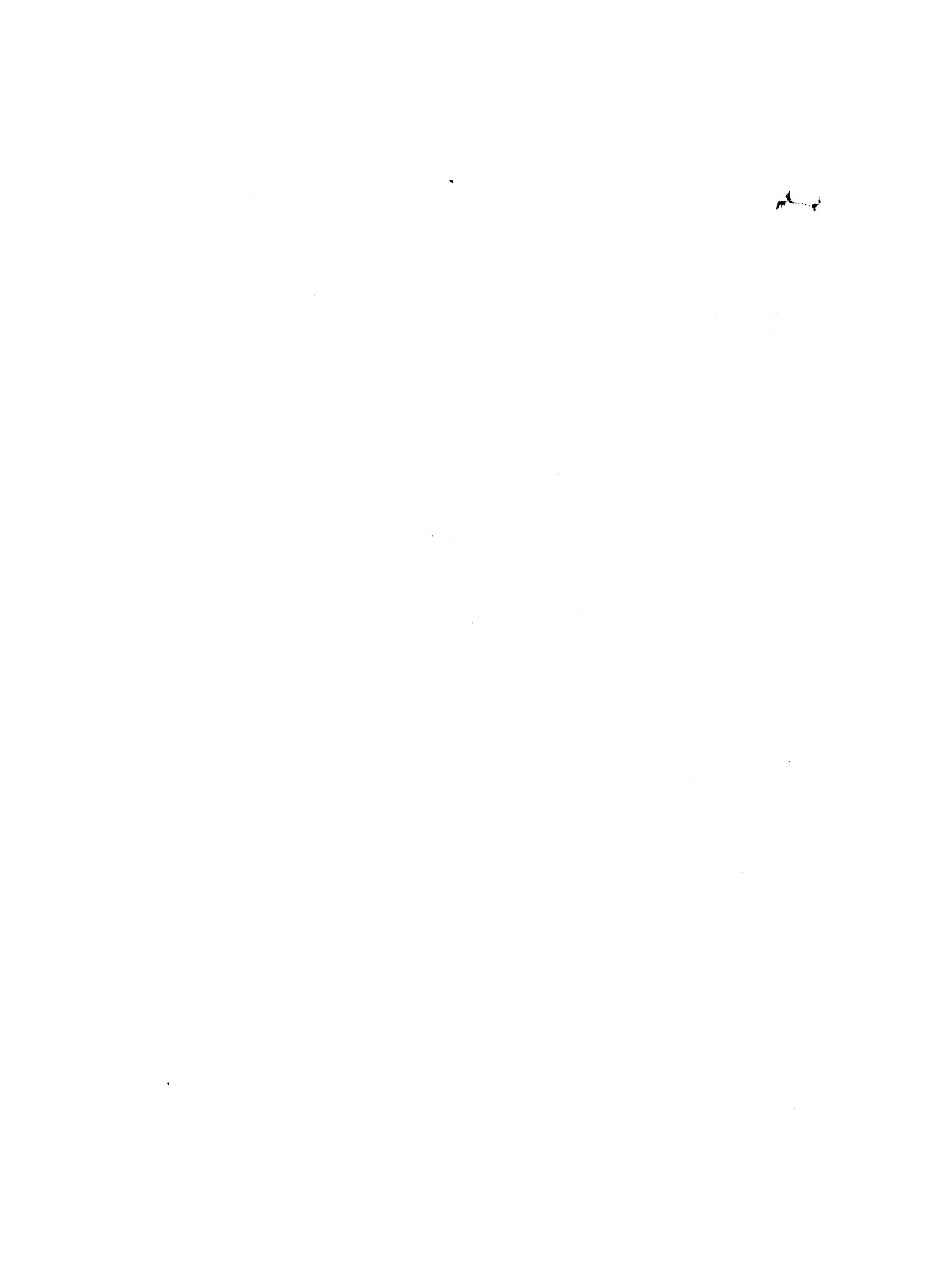
ALGUNAS OPINIONES SOBRE LAS FUENTES DE DATOS DEMOGRAFICOS
EN AMERICA LATINA

Preparado por

W. Seltzer

(Demographic Division, The Population Council, New York)

74-5-0909



ALGUNAS OPINIONES SOBRE LAS FUENTES DE DATOS DEMOGRAFICOS
EN AMERICA LATINA

1. Existen muchas clases de aparatos para medir el peso de objetos o personas, que varían según el mecanismo utilizado (de resorte, balanza, sistema electromagnético), el tamaño o masa de los objetos que se desea pesar (elefante, botella de leche, grano de sal), la precisión requerida y el costo del aparato y su funcionamiento. De los muchos instrumentos para pesar existentes uno elige un tipo (o tal vez dos) para la tarea que se tiene entre manos. Para adecuar el instrumento de medición a la tarea de medición es preciso ante todo tener una visión clara del uso que se hará de las mediciones y de las características de comportamiento de los instrumentos.

2. En esta breve nota me propongo señalar algunas de las maneras en que el uso que habrá de darse a las estimaciones demográficas influye adecuadamente en la selección de las fuentes de datos, con miras a esclarecer cuáles son las fuentes apropiadas para tipos particulares de problemas en materia de medición. Me he centrado en estos elementos esenciales y no en los detalles técnicos de los principales procesos de medición (esto es, la encuesta de hogares por muestreo y el sistema nacional de registro civil), porque la vaguedad acerca de los objetivos de la medición demográfica suele llevar a disputas estériles acerca de los méritos relativos de esos dos procedimientos.

3. Evidentemente, el examen de las relaciones entre las fuentes de los datos demográficos y los usos que se les dan es sólo un primer paso hacia la elaboración de un programa nacional o regional coherente para reunir información demográfica. Por esto, el hecho de que esta nota no se refiera a temas como la importancia relativa que se debe atribuir a los distintos usos que se hacen de las estadísticas demográficas, ni a detalles de diseño y administración que pueden mejorar el producto o acrecentar la eficiencia de una determinada fuente de datos, no significa que tales materias carezcan de importancia.

/4. En

4. En líneas generales, se pueden distinguir tres tipos de usos de las estimaciones demográficas: 1) planificación y proyecciones, 2) administración y orientación de programas actuales y 3) investigación científica. El cuadro 1 resume las distintas exigencias que cada uno de estos usos impone sobre las fuentes de información. Además, la variación anual natural de las tasas vitales en toda población hace preciso determinar si se necesitan datos respecto a los valores reales en un año dado o si basta conocer las tendencias prevalecientes (por ejemplo, las tendencias de la fecundidad o la mortalidad en la población). Generalmente, para la planificación y la investigación interesan las tendencias y para los usos relacionados con la administración de programas actuales interesan los valores reales registrados en algún lapso determinado.

5. ¿En qué medida responden los diversos métodos para obtener información demográfica a las diferentes exigencias respecto a los datos que se exponen en el cuadro 1? Linder (1969) intentó responder a esta interrogante en la forma que se describe en el cuadro 2. Aunque otros podrían apreciar de manera diferente la capacidad de determinadas fuentes para satisfacer una u otra de esas exigencias, está claro que ninguna fuente puede proporcionar en forma óptima toda la información necesaria. (Esto se pone de manifiesto cuando se toma nota de que las apreciaciones de Linder que aparecen en el cuadro 2 se refieren a una tarea de medición simple cual es la estimación del crecimiento de la población.)

6. Concretamente, si comparamos las ventajas y limitaciones relativas de los sistemas de registro civil y de encuestas de hogares por muestreo (véase el cuadro 3), vemos que ninguna de estas dos fuentes puede ser sustituto de la otra. Ambas tienen importancia esencial para proporcionar toda la gama de datos necesarios para el desarrollo.

7. Las encuestas de hogares deben considerarse como un método importante para obtener datos demográficos y efectuar investigaciones demográficas en todas las etapas del avance estadístico. En otras palabras, las encuestas de hogares no deben considerarse primordialmente como un medio provisional para obtener datos, a falta de un sistema nacional confiable de registro civil. Es indudable que las encuestas pueden

/usarse para

usarse para ese propósito, pero de ningún modo satisfacen adecuadamente toda la gama de necesidades a las que responde el registro civil. Por otra parte, aunque se cuente con un sistema nacional de registro civil completo y amplio, es esencial proseguir con un programa activo de recolección de datos mediante encuestas de hogares, ya que el registro civil no puede satisfacer adecuadamente toda la gama de necesidades a las que responden las encuestas de hogares.

8. Además, las encuestas y el registro civil cumplen con muchas otras funciones especializadas. Por ejemplo, las encuestas son medios valiosos para capacitar a quienes ingresan a carreras relacionadas con la investigación, y para ensayar preguntas que podrían utilizarse en los censos; por su parte, el registro civil cumple con la útil función social de constituir un registro legal de los hechos vitales. Las encuestas también pueden utilizarse para medir la cobertura del registro civil (véase el cuadro 4). En América Latina, la necesidad de verificar cómo funcionan los registros civiles parece influir bastante en todo esfuerzo por utilizar las estadísticas vitales. Y en esto, el aporte de las encuestas por muestreo hace evidente que en América Latina esta labor debe continuar.

9. Si estas afirmaciones son correctas, me parece que un programa de desarrollo estadístico para América Latina que se resuma como "encuestas por ahora, estadísticas vitales después" es tan inadecuado como el que se sintetiza diciendo "este es el momento para que los sistemas de registro civil reemplacen a las encuestas". En mi opinión, el programa necesario podría resumirse así: "Encuestas ahora, registro civil también ahora". En otras palabras, ha llegado el momento de promover con decisión el mejoramiento tanto de los sistemas de registro civil como del programa de encuestas de hogares del CELADE.

Cuadro 1

UTILIDAD DE DETERMINADOS CRITERIOS PARA EVALUAR LO ADECUADO DE LAS ESTIMACIONES DEMOGRAFICAS, POR TIPOS DE DATOS UTILIZADOS a/

Tipo de uso b/	Precisión	Oportunidad	Pormenorización		Confianza del usuario	Índice de carga total c/
			Por materias	Geográfica		
Planificación y proyecciones	Mediana	Mediana	Baja	Mediana	Variada	8-10
Observación de tendencias actuales	Alta	Alta	Mediana	Alta	Variada	12-14
Estudio científico	Alta	Baja	Alta	Baja	Alta	11

Fuente: W. Seltzer, Demographic Data Collection: A Summary of Experience, Consejo de Población, Nueva York, 1973.

a/ Véase una descripción más completa de estos criterios en Seltzer, (1972). Las expresiones "alta", "mediana", "baja" y "variada" reflejan juicios más bien especulativos.

b/ Las evaluaciones y los tipos de uso son una extensión de distinciones elaboradas por Tukey (1960). Según su dicotomía, la "planificación y proyecciones" y la "observación de tendencias actuales" caen en gran medida bajo el dominio de la teoría de la decisión, en tanto que el "estudio científico" necesitaría de la teoría de la conclusión.

c/ Suma de puntajes en que alta = 3, mediana = 2, baja = 1 y variada = 1-3.

/Cuadro 2

Cuadro 2

DIVERSOS METODOS PARA MEDIR EL CAMBIO DEMOGRAFICO SEGUN EL GRADO EN
QUE SATISFACEN LAS NECESIDADES GENERALES DE MEDICION

Métodos estadísticos para medir el cambio en la población	Factores de medición necesarios			
	Contenido	Area geográfica	Composición de la población	Tiempo
Censo de población convencional	1. a/ Bajo	2. Alto	3. Alto	4. Bajo
Registro civil convencional	5. Bajo	6. Alto	7. Bajo	8. Mediano
Registro continuo de población	9. Mediano	10. Alto	11. Bajo	12. Alto
Registro por muestreo	13. Mediano	14. Mediano	15. Bajo	16. Alto
Encuestas de hogares	17. Alto	18. Mediano	19. Alto	20. Alto
Encuestas de visitas repetidas	21. Mediano	22. Bajo	23. Bajo	24. Mediano
Laboratorio demográfico	25. Alto	26. Bajo	27. Alto	28. Alto

Fuente: F.E. Linder, Methods of Measuring Population Change: A Systems Analysis Summary, U.S. National Center for Health Statistics, Series 2, N° 32, Washington, D.C., marzo de 1969.

a/ Los números corresponden a los números de los párrafos que en la fuente original, explican los puntajes asignados.

/Cuadro 3

Cuadro 3

ALGUNAS VENTAJAS Y LIMITACIONES DE LAS ENCUESTAS
Y DEL REGISTRO CIVIL

I. Encuestas de hogares por muestreo

A. Ventajas

1. Obtiene simultáneamente datos para el numerador y el denominador de las tasas vitales.
2. Flexibilidad frente a los temas (esto es, la profundidad y el alcance de los temas investigados pueden modificarse con relativa facilidad).
3. Las condiciones de observación están sujetas a control por el limitado alcance geográfico de las operaciones de recolección (esto es, se emplea una muestra).
4. Fácil de iniciar.

B. Limitaciones

1. No puede producir estimaciones sobre localidades.
2. Las clasificaciones cruzadas detalladas están sujetas a grandes errores de muestreo.
3. La información respecto a variables como ingreso, nacimientos y muertes y la obtenida de quienes responden por otros están sujetas a niveles elevados de errores de respuesta.
4. La cobertura de la población que no vive en hogares es mala y la de los que no son miembros de un núcleo familiar primario (por ejemplo, familias secundarias, individuos secundarios y parientes lejanos del jefe del hogar) varía marcadamente.

II. Sistemas nacionales de registro civil

A. Ventajas

1. Los datos sobre muchas localidades pueden tabularse fácilmente.
2. Las clasificaciones cruzadas detalladas no están sujetas a errores de muestreo.
3. Si funciona adecuadamente, proporciona información en todo momento sobre prácticamente todos los hechos vitales, independientemente de que ocurran o no en un hogar.
4. Continuidad institucional.

/B. Limitaciones

B. Limitaciones

1. Necesidad de estimar separadamente los denominadores.
2. Alcance y profundidad limitadas en la recolección de información sobre variables clasificadoras.
3. Relativamente inflexible ante cambios de contenido y procedimientos.
4. Difícil de administrar y supervisar (tanto en el espacio como en el tiempo).

MUNDO: RESUMEN DE LOS PROCEDIMIENTOS Y RESULTADOS DE ESTUDIOS SOBRE LA COBERTURA DEL REGISTRO CIVIL EN RELACION CON EL CRECIMIENTO DE LA POBLACION, 1931-1970

Lugar y año del estudio	Información respecto a la segunda fuente						Tipo de cotejo	Na- cidos vivos	Defun- ciones	Coertura estimada e/
	Tipo de procedimiento de recolección	Tipo de muestra e/	Tamaño de la muestra			Muertes regis- tradas				
			Personas	Naci- mientos vivos	Muertes regis- tradas					
Canadá, 1931 d/	Censo	B	...	26.2	0.0	0.0	En un sentido	88	...	...
Georgia, 1934	Encuesta (visita única)	E	1 181	6.2	0.0	0.0	En un sentido	87	...	...
Estados Unidos, 1940	Censo	A	132 594	682.8	0.0	0.0	En un sentido	93	...	...
Singur, 1945	Encuesta (visita única)	C	64	1.5	0.7	0.7	En ambos sentidos	52	48	...
Singur, 1946	Encuesta (visita única)	C	64	2.5	0.9	0.9	En ambos sentidos	60	51	...
Estados Unidos, 1950	Censo	A	152 271	780.1	0.0	0.0	En un sentido	93	...	...
Mysore, 1950, 1950-52 e/	Encuesta (visita única)	D	23	0.3	0.1	0.1	En ambos sentidos	43	44	...
Ceilan, 1953	Encuesta (visita única)	B	85	0.6	0.1	0.1	En un sentido	88	80	...
Trinidad, 1960 f/	Censo	A	828	...	0.0	0.0	En un sentido	89	...	...
Barbados, 1960	Censo	A	232	...	0.0	0.0	En un sentido	98	...	...
Santa Lucía, 1960	Censo	A	86	...	0.0	0.0	En un sentido	74	...	...
Dominica, 1960	Censo	A	60	...	0.0	0.0	En un sentido	94	...	...
Corea del Sur, 1963-1965	Encuesta (visita única)	C	100	3.8	0.6	0.6	En ambos sentidos	43	33	...
Gujarat, 1964-1966	Encuesta (visita única)	C	9	0.5	0.2	0.2	En ambos sentidos	86	82	...
Tailandia, 1964-1965	Encuesta (visitas repetidas)	B	172	6.4	1.5	1.5	En ambos sentidos	84	63	...
Túnez, 1967-1969	Encuesta (visitas repetidas)	C	5	0.6	0.2	0.2	En ambos sentidos	78	60	...
Chile, 1967-1968	Encuesta (visitas repetidas)	D	7	0.2	0.1	0.1	En un sentido	80	85	...
Estados Unidos, 1970	Encuesta (visita única)	B	218	14.6	0.0	0.0	En un sentido	99	...	...

Fuente: E.S. Maris, W. Seltzer y K.J. Krotki, Population Growth Estimation: A Handbook for Vital Statistics Measurement, Consejo de Población, Nueva York, 1974.

e/ Código para los tipos de muestra: A = empadronamiento nacional completo; E = encuesta probabilística nacional; C = empadronamiento local completo; D = muestra probabilística local; y E = muestra probabilística local. La clasificación se basa en el diseño general para la muestra de segunda fuente, desestimando exclusiones menores del marco y errores de ejecución.

b/ Cobertura muestral aproximada de la segunda fuente: en el caso de informes de nacimiento y muerte esto se refiere al número de acontecimientos que registra la segunda fuente. En varios casos esos informes se completaron para un período distinto del año, de manera que no es posible computar tasas vitales significativas con los datos que se presentan aquí.

c/ La estimación de la cobertura del registro en relación con las estimaciones del crecimiento de la población se expresan como porcentajes.

d/ Los datos de este cuadro excluyen la experiencia de la población indígena.

e/ Experiencias combinadas de tres zonas rurales.

f/ Al parecer incluye Tobago.

